MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI

Seduta ta' l-14 ta' Novembru, 2012

Citazzjoni Numru. 566/2012

Avukat Dottor Luigi A. Sansone LL.B. (Hons.), LL.D.,
bhala mandatarju specjali ta' SAMSUNG
ELECTRONICS CO. LTD
socjeta` estera organizzata taht il-ligijiet tar-
Repubblika tal-Korea
b'indirizz ta' 416, Maetan-dong, Yeongtong-gu,
Suwon-si, Gyeonggi-do, Repubblika tal-Korea

vs
Dr. Simon Micallef Stafrace u P.L. Peter Paul Sammut
gew nominati kuraturi deputati sabiex jirrapprezentaw
lil EURL WIN IMPORT-EXPORT, entita' estera
b'indikazzjoni
ta' indirizz ta' CITE 320LOOT ROUTE DES DUNES
BT20, B1 CHERAGA ALGER, fl-Algerija
b'digriet tas-6 ta' Awwissu, 2012

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attur nomine tal-4 ta' Gunju 2012 li jghid hekk:
1. Illi s-socjeta attrici, maghrufa sew madwar id-dinja nkluz f'Malta inter alia in konnessjoni ma' apparat elettroniku u kif ukoll signalling apparatus, hija proprjetarja ta' diveri trademarks li jkopru dan in-negozju taghha;

2. Illi b'hila u b'invenzjoni, kif ukoll b'hafna sagrificcju finanzjarju u promozzjoni reklamattiva da parti taghha, is-socjeta attrici kisbet reputazzjoni u avvjament enormi dwar it-trademarks taghha dwar apparat elettroniku kif ukoll signalling apparatus;

3. Illi fost ohrajn, is-socjeta attrici ghandha validament irregistrati bhala Trademarks Komunitarji (CTM) it-trademarks "SAMSUNG" (kelma, numru 001877901) u "SAMSUNG" (figurattiva, numru 000506881), u dawn inter alia dwar apparat elettroniku kif ukoll signalling apparatus;

4. Illi fost ohrajn ukoll, is-socjeta attrici ghandha validament irregistrati f'Malta t-trademarks "SAMSUNG" (kelma, numru 36445, b'effett mis-sbatax (17) ta' Gunju elfejn u tnejn (2002) u "SAMSUNG" (figurattiva, numru 22189, b'effett mill-hamsa u ghoxrin (25) ta' Frar elf disa' mija tlieta u disghin (1993)), u dawn inter alia dwar apparat elettroniku kif ukoll signalling apparatus;

5. Illi s-socjeta attrici hija "detentrici ta' dritt" ghall-iskopijiet tad-disposizzjonijiet rilevanti kollha tal-Att Dwar Drittijiet Dwar Propjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini) (Kapitolu erba' mija w erbatax (414) tal-Edizzjoni Riveduta tal-Ligijiet ta' Malta), biex b'hekk tgawdi mill-protezzjoni derivanti mill-artikoli erbgha (4), tnejn (2) subartikolu wiehed (1) paragrafu (a) u tmienja (8) subartikolu wiehed (1) tal-istess Kapitolu erba' mija w erbatax (414), b'disposizzjonijiet rilevanti kontenuti f'dawk l-artikoli ta' ligi li japplikaw ghal dan il-kaz fost ohrajn;

6. Illi recentement waqt skrutinji f'sitwazzjoni msemmija fl-artikolu erbgha (4) tal-istess Kapitolu erba' mija w erbatax (414) il-Kontrollur tad-Dwana ssosspenda r-rilaxx tal-container TEMU 2695900 kontenenti prodotti konsistenti

f'apparat elettroniku / signalling apparatus (dummy CCTV cameras) gewwa kaxxi kif ukoll stickers prezentati separatament, li kollha ghandhom fuqhom trademarks "SAMSUNG" u waslu fil-port hieles ta' Marsaxlokk (Malta Freeport) waqt il-kors ta' procedura doganali. L-istess Kontrollur tad-Dwana nforma lis-socjeta attrici dwar din is-sejba f'cirkustanzi suspetti sabiex isir il-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta intellettwali;

7. Illi s-socjeta attrici giet mgharrfa bis-sejba fis-sebgha (7) ta' Mejju elfejn u tnax (2012) u, wara li ezaminat ritratti elettronici u kampjuni ta' dawn l-oggetti, ikkonfermat lill-istess Kontrollur tad-Dwana li fil-fatt dawn huma oggetti falsifikati. Minn naha tieghu, il-Kontrollur tad-Dwana ghaddilha kopja ta' polza ta' karigu relattiva ghal dan il-kaz intitolata DRAFT BILL OF LADING fejn, bhala SHIPPER hemm indikata "ADVANCE HI-TECH TECHNOLOGY (HONGKONG)CO., LTD", b'indikazzjoni ta' indirizz fic-Cina, filwaqt li bhala CONSIGNEE hemm indikata "EURL WIN IMPORT-EXPORT", b'indikazzjoni ta' indirizz ta' "CITE 320LOOT ROUTE DES DUNES BT20, B1 CHERAGA ALGER" fl-Algerija;

8. Illi effettivament allura, l-oggetti lkoll mertu ta' din il-vertenza, li l-Kontrollur tad-Dwana ndika bhala b'kollox 792 cartons by 1 unit each dummy cameras "SAMSUNG" / 103 sheets by 3 labels each (total 309) "SAMSUNG" labels, jikkontravvjenu d-drittijiet dwar proprjeta intellettwali tas-socjeta attrici stante li oggetti falsifikati;

9. Illi l-Kontrollur tad-Dwana pprefiggja terminu sal-erbgha (4) ta' Gunju elfejn u tnax (2012) inkluz, sabiex is-socjeta attrici taghtih prova li nbdew l-opportuni procedimenti gudizzjarji civili li jwasslu ghal decizjoni sostantiva dwar il-merti tal-kaz;

10. Illi l-esponent nomine jaf personalment bil-fatti hawn kollha dikjarati;

11. Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza;

Ghaldaqstant ghar-ragunijiet hawn qabel premessi l-attur nomine umilment jitlob li dina l-Onorabbli Qorti:

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'apparat elettroniku /signalling apparatus (dummy CCTV cameras) gewwa kaxxi kif ukoll stickers prezentati separatament, li kollha ghandhom fuqhom trademarks "SAMSUNG" u jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li l-container TEMU 2695900 kien jikkontjenihom, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta attrici stante li ogetti falsifikati;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali oggetti 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lis-socjeta attrici jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk l-oggetti, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-konvenuta u ghas-spejjez taghha;

3. Tiehu, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiehu dwar dawk l-oggetti, kull mizura ohra li jkollha l-effett li effettivament iccahhad lill-konvenuta mill-beneficcji ekonomici tat-transazzjoni;

4. Tordna li l-konvenuta ghandha tbati l-ispejjez l-ohra kollha konnessi mal-mizuri ordnati ai termini tat-tieni u tat-tielet talbiet attrici, inkluzi dawk tal-identifikazzjoni u tal-ghadd tal-imsemmija oggetti, tat-trasport taghhom ghall-lok tal-hazna, tal-hazna stess, tat-trasport mill-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni, u tal-attendenza waqt id-distruzzjoni.

Bl-ispejjez kontra l-konvenuta li tibqa' minn issa ngunta ghas-subizzjoni taghha.

Rat il-lista tax-xhieda u d-dokumenti li huma esebiti u mmarkati minn Dok. A sa Dok. K;

Rat id-digrieti tas-6 ta' Awwissu, 2012 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-entita intimata;

Rat li r-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tat-18 ta' Settembru 2012 fejn ecceppew:

Illi l-esponenti m'humiex edotti mill-fatti u ghalhekk qeghdin jirriservaw id-dritt li jipprezentaw risposta motivata f'kaz u jekk jigu edotti mill-fatti.

Salv risposta ulterjuri.

Rat il-lista tax-xhieda tal-istess kuraturi deputati;

Rat li l-kawza giet differita ghas-sentenza in difett d'ostakolo;

Rat ix-xhieda kollha prodotta;

Rat id-dokumenti kollha esebiti;

Rat l-atti kollha l-ohra tal-kawza;

Ikkunsidrat

Illi s-socjeta attrici hija proprjetarja tal-markji "SAMSUNG", u dan kif jirrizulta mill-att promotorju ta' din il-kawza u wkoll mir-registrazzjoni ta' trademarks fir-Registru tat-Trademarks Malta bin-numri 36445 u 22189, u dawk Komunitarji bin-numru 001877901 u 000506881.

Illi fil-fatt jirrizulta mix-xhieda ta' George Agius, Ufficjal tal-Kontrollur tad-Dawna (Dok. J fol. 57) li taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana ssospenda r-rilaxx tal-container numru TEMU 2695900 kontenenti fost ohrajn oggetti konsistenti f'792 cartons by 1 unit each dummy cameras "SAMSUNG" /103 sheets by 3 labels each (total 309) "SAMSUNG" labels kollha bil-markji "SAMSUNG", u waslu fil-port hieles ta' Malta (*Malta Freeport*) waqt il-kors ta' procedura ta' trasbord (*transhipment*). L-istess Kontrollur tad-Dwana informa lis-socjeta attrici dwar din is-sejba f'cirkustanzi suspetti sabiex isiru l-verifiki opportuni dwar kontravvenzjonijiet ta' drittijiet dwar proprjeta intellettwali.

Illi l-istess kontejner kien wasal Malta fuq il-vapur CMA CGM TITAN fit-23 ta' April 2012 u nfetah, u l-oggetti nzammu mill-Ufficjali tad-Dwana fis-27 ta' April 2012 fuq suspett li kienu foloz, u fil-fatt minn ezamijiet li saru gie kkonfermat li tali oggetti kienu fil-fatt kontrafatti u li kienu destinati lis-socjeta/entita intimata (Dok. AD fol. 233, cioe affidavit ta' Oh Hyun Kwon, rapprezentant tas-socjeta attrici.

Illi minn dan kollu jidher li l-allegazzjonijiet attrici gew ilkoll ippruvati u dan permezz tax-xhieda u dokumenti kollha esebiti u fil-fatt lanqas biss hemm ebda kontestazzjoni u ghalhekk it-talbiet attrici qed jigu milqugha bil-mod hawn indikat u tali oggetti ghandhom jigu distrutti a spejjez tal-istess entita konvenuta, liema spejjez huma wkoll indikati fl-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana datat 31 ta' Mejju; 2012 (Dok. J fol. 57).

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi fil-waqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati, u fil-waqt li tastjeni milli tiehu konjizzjoni tat-tielet talba attrici, tilqa' t-talbiet attrici l-ohra fis-sens hawn deciz b'dan illi:-

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'apparat elettroniku / signalling apparatus (dummy CCTV cameras) gewwa kaxxi kif ukoll stickers prezentati separatament, bil-markji "SAMSUNG", u jinsabu prezentement mizmuma taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien sab li l-container numru TEMU 2695900 kien fih l-imsemmija oggetti, jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta attrici stante li falsifikati;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi dawn l-oggetti mertu ta' din il-kawza, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lill-konvenuta u a spejjez taghha;

3. Tordna lis-socjeta konvenuta thallas l-ispejjez kollha, inkluzi dawk tal-identifikazzjoni u tal-ghadd tal-imsemmija oggetti, tat-trasport taghhom ghall-lok tal-hazna, tal-hazna stess, tat-trasport mill-lok tal-hazna sal-lok tal-eventwali distruzzjoni, u tal-attendenza waqt id-distruzzjoni kif elenkat fl-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana Dok. J fol. 57 fl-atti tal-kawza;

Bl-ispejjez kontra s-socjeta/entita konvenuta b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

---------------------------------TMIEM---------------------------------